

تۆرل ئوردى

اون بىش كۈندە بىر چىقار

توركلرك فائىدە سەنە چاليشير

۱۶ كاتون ئاينى ، ۱۳۳۴ - سىبى ۲

يىل ۷ - جلد ۱۴ - عمومى سابى ۱۵۲

قالوالا

فينا قومنك اك اسكى مىللى آپويىسى

برنجى رونو [۱]

خلاصە

باشلانغىچ .. هوا قىزى يوكسك انىر طبقەلرئىدىن
دە كىزك اورئاسنە ايتىر .. روزكارك نفسىلە كىبە
قالىر .. ىدى يوز سەنە دالغالرك اوستىدە نورمولونالركلە
چاققانارق دولاشير .. آللىرى ، شكائىلىرى .. بويوك

شەرھىيەلىرى

- ۱ -

عصبانە

ئىللەھ ادىب خاتم افتدىيە

بىن اك بويوك آللىر ديارىنىك يولجىسىم ؟
كوزلرمدە اوقورقۇچ يانغىنلرك عىسلىرى ؟
آيانغىك آلتىدە كوز ياشلىرى ، قان يىزلىرى ..

ايكى آلم يوزمدە جىلغىن كىي قوشۇپورم ؟
چاقىرىيور آردىمدىن اولولرك كەمىكلىرى ؟
بلدەلرك بىرقانلى اغىز كىي دەلىكلىرى .

كونىشارە ، آيلارە ، يىلدىزلەرە دوشمام بىن ؟
زىرا بونلر دىنيابە كىچە كوندوز نور وىرىيور ؟
بىكا وىران اوچاقلىر ، صولغون يوزلر كوستىرىيور .

سىيە رىنكىلى اورتولر اىستىيورم غىرىتلردىن ؟
اىستىيورم كوكاردىن قاتاران كىي بولولطلىرى ،
كىچەلىرى ، سىسلىرى ، كىغىلىرى ، تابوتلىرى .

بايقوشارك كوزىلە باقىيورم دىنيالارە ؟
خراپەلر اوستىدە آجى آجى ايكلىيورم ؟
فرىادەك عىسكى مىزارلردىن دىكلىيورم .

چارىيورم باشى كىسكىن طاشلى قايلارە ؟
صورىيورم عىرقك طالعنى كىچەلەرە ،
شاھقەيە ، كىردابە ، اوچورومە ، كوكە ، برە .

وجلااد اوققوبە يالوارىشى .. بىرقانال اونك دىزىنە
قونار . بويوا ياپار . بويويابە ىدى يومورطا قور ..
بويومورطالر قىزىلير . قىزىقلردىن « ارض ، سىما ،
كونش ، يىلدىزلر ، بولونلر » تشكىل ايدەر ..
ايلانك قىزى ناسل يارادىلدى ؟- وەينە مويىنەك ،
ازلى روتووايا « نك دوغوشى .

ايشتە روحمە برارزو اويانىيور ، دماغىدە
بىر فىكر جانلانايور : سويابەك ، چاغىرمىق اىستىيورم .
آھىكىلى لافلر سويابەك ، بىر مىلت توركىيىسى ،
برعائە توركىيىسى چاغىرمىق اىستىيورم . آغىزىدە
كەلەرلار اىيور ، لافلر بىررى آرقەسەكلىيور ، دىلك
اوستىدە طوپلانايور ، دىشلر مىك اطرافىدە داغىلييور .
أى سوكىلى قارادەش ! أى چوجوقلىق
آرقاداشم ! شىمدى ايشتە برلەشك . كل برابر ،
بوتوركونى سويلەلم . آبرى آبرى مىلكىتلردە
اوطوردىغىز ايجون بك سىرەك بولوشوبورز .
بوچوراق برلردە ، بوغىل بوھيا [۱] حوالىسىدە
ھەر وقت بىر بىزمزە راست كەلميورز .

ألىكى آئىمە وىر ، پارماقلىرىكى پارماقلىرىمىك
آراسىنە قوىدە [۳] شاشىلاچق شىلر سويلەلم .
[۱] فىنوا لسانىدە « رونو » شعر ، توركو ،

قىصيدە مەناسىنە كىلر . صدائك آھىكى ، روحمك
كوروشى ، ھەمدە عىنى زماندە الھام ، تھدىس فىكرىنى
اھتوا ايدەر .

[۲] قالوالا مىلكىتىك خىسمى اولان شىمال قىسم .

[۳] فىنوالرك خلق شاعىرلىرى توركولىرى
سويلەپ چىكارى زمان بىر صىرائك اوستىدە آتە تىغىش كىي
اوطوردورلر . بىرلر نىك آللىرىنى طوتارلر . ياواش
ياواش مىللەتلەر . بىرىنىك سويلدىكى بارچانى اوپرى
نىك ادا . صوكرا كىندى توركونى سويلر . بو
سويە بىش كونلر حقى كىچەبىلە سورور .

بكا توركولر كسىردى . كوكك روزكارلىرى ،
دە كىزك دالغالىرى بكا شىرلىرى دويوردى .
قوشلار آھنكلرلە بىخى اوقوتدىلر . ياپراقلىرى
دوگولمىش آغاچلار بىخى ذكرلەرنە دعوت ايتدىلر .
بوتون بوتوركولرى دەوشىردىم ، يوماق
يايدىم . كوچوك كوزەل بايرام قىزاغىك اوستىدە
كسىردىم . باقىر برصاندىك تا دىنە قويدىم .
دولابىك كىك يوكىك راقە قالدردىم .

بوتوركولر ، اوزون مدت ، اورادە
صوتوقدن اويوشمىش ، كىزلى قالدى . شىمدى
اونلرى اويوشوقلارندن چىقارمىق ايسىيورم .

شعر ھىقىلرى

- ۲ -

بىم باقىر چىھرىمدە قىزغىن چولك يانېنى وار ؛
قوشوبورم ايرماقار كى سىياھ اورمانلرە ؛
كوزلرمك ياشى دوگوبورم قرق ديارە .

قارا كىلر اىچىدىن باغىرىيور جانناوارلر ؛
كوكسى قانلى بر قارتال كى افقى ياربورم ؛
امىدىمك غىب اولش جىتنى آرىيورم .

زىرا بىكون بىقىلمىش بروطنك اوستىدەم ؛
اونك ظالم آوجىلر قاچىردىلر راختى ؛
كىرلىدىلر صاف ، بلور ايرماق كى حىياتى .

خىزانلر كى اوكىندە صوصدى بىم بىللىرىم ؛
أشارىدىن آرىلىدى قارا كوزلو جىلانلرم ؛
آل قانلرە بوياندى قومرال صاجلى آرسلانلرم .

بكا اويىلە برطويغو كلىيور كە بر كولىم ؛
سانكە كوزەل يوردمىدىن آسرىجىلر بىخى چالمىش ؛
خىيالەدە طوغدوغىم طوبىراقلر كى اىزى قالمىش .

دىيورلر كى : « ظالملىر حىزورندە اكىلەم ؛
بىخور ، كونك ياقايم اويالانچى مەبودلرە ،
سىياھ قوچلر كى سىمەدىكم طاش پوتلرە . »

بىزى چوق دىككەمك اىستىن سوكىلى كىنجىلر
« وىپەنە مەنەن » كى (۱) كىرىدىن « اىلارنىنەن » كى
(۲) دەمىر اوجاغىدىن ، « قوقومىلە » كى
قىلىجىدىن ، « بوقاھەنەن » كى يايىدىن ، پويانك
خىدودلرىدىن ، قاتلوالانك چىوراق قىرلىرىدىن
طوبىلا دىغىز سوزلرى (۳) اوكرەنسىلر .

بوسوزلرى بكاچوق اولدىن بايام بالطەنىك
صانچى بونىتارق سولەدى . آنىمە كەسىنى ئورەرك
اوكرەندى . بىن اووقت بر چوقوقىم . داھا
مەمەنەن بر چوقوق . آغزى سوتلو ، رلردە
بويوارلانان مېنى مېنى بر چوقوق ...

بوسوزلردە نە « سامبو » (۴) نە « لوتى »
(۵) نەدە طىلىملى روتولرا كىكىدى ، ھېسى واردى .
سامبو اطرافقەدە سولەنىلن توركولر اىچىندە
اختىارلادى . لوھى چاغىراق سوندى . « وىپەنەن »
(۶) شىرلر اوقوبىراق ، لە مىقيانەن (۷) كولوب
اوينىتارق تولدىلر .

داھا باشقا سوزلر . چوقوقىن سىياھ ،
آلاچالى اىنكلر كى ارقاسىدىن ، بال آقان چايرلردە ،
آلتونلوتىلەردەدە ولاشدىغى زمان معرفت قايناقلىرىدىن
چىقاردىغى ، يول بويلىرىدە بولىدىغى ، فونداقلىرىدىن
قوبارىدىغى ، داللىرىدىن طوبىلا دىغى ، آغاچلر كى تەسەندى ،
كىچى يوللرىنىك كىنارلىرىدىن دويىدىغى سوزلردە وار .
صوتوق دە بكا نشىدەلر سولەدى . ياغمور

(۱) ئاپونەنك قىرمانى .

(۲) »

(۳) بوسوزلر كى ھېسى برطاقم بويلى ، طىيەنك

فونداقلىرىدىن

(۴) بىر نويۇق تىتالى تەلپىر . ئاپونەنك اساسى
تەشكىل ايدىر .

(۵) ئاپونەنك قىرمان قادىن .

(۶) ئاپونەنك قىرمانلردىن .

(۷) « قوقومىلە » ايلە بر .

آغزیم برداملا صو ایسته یجک ؛ بن کیجه ی
شله تمک ایچون ، کونک آیدیلغنی آلقیشلامق
ایچون سویله یجکم ؛ تاشق سوکونجه یه قادار
ونشک دوغوشنی نشئه لدرمک ایچون
سویله یجکم .

.....
— سویله ندیکنی ایشیتدم ، چاغیریلدغنی
بیلورم : کیجه لر یاپ یالکز ، برر برر ،
ارضه اینر . کوندوزلر ، یاپ یالکز ، برر برر ،
بارلار . وهینه موینه ده یالکز جانلاندی .
ازلی « رونوویا » (۱) یالکز باشنه میدانه
چقیدی . برقادین اوئی قارنده طاشیدی .
ایلانک قیزی (۲) اوئی دنیایه کتیدی .

ایلانک قیزی ، اونوتار (۳) چوق کوزه لادی .
برچوق زماندن بری هواده ، اثیردن قهنگ
نهایتسز لکلری اورناسنده صاف ، تمیز برعمر
سورویوردی .

فقط ایشه هوانک کنیش بوشلقلونده ،
غملی ، تنها یایانسز لقلرلنده یاپ یالکز یاشامقدن
قیصیر قیزلقدن نهایت یقیدی ، جانسک
صیقیلدغنی دوییدی .

یوکسکلردن ایندی . ده کیزک اورتاسنه ،
دالغالرک بیاض صیرتنه آیلیدی .

اووقت حدتلی برروزکار ، برفورطونا
روزکاری دوغودن آسیدی . ده کیز قاباردی .

فورطونا بو هوادن اینه ن قیزی سالادی .
دالغالرک کوپوکلر تپهلرلنده ذوقلندیردی .

- (۱) رونوتلرک یسته کاری ، سویله یی ، شاعر .
(۲) هوانک تمالی .
(۳) طبعنک قیزی ، یارایچی فوت .

بوزدن او یقولرینی داغیشق ، اولری او یاندیرمق
ایستیورم . صاندیغی ، کوچوچک صاندیغی
آلاجم . اوئی بو طاش صیرانک تا اوچه ، بو
معلوم دیره کک ، بو کوزل سقک آلتنه قویاجم .
صوکر ا بوسوز خزینهنی آچاجم . تورکو
دولوطور بایی بوشالتاجم ، یومانی چوزه جکم .
اوهت ، چاودار اکمکی یدیکم ، آریا
بیراسی ایچدیکم زمان اعلا برتورکو ، محتشم
برتورکو سویله یجکم . اگر بیرا یوقسه ، اگر
« تارری » (۱) ده وریلیورسه اووقت قورویان
(۱) برنوع عادی ایچی

- ۳ -

شعر مصیقلری

بن بولردن برسرکش عاصی کی قاجورم ؛
قیربیورم غضبی بریل کی آغاچلری ؛
آشیورم کوپورمش آتلی کی یاماچلری .

تپهلردن کولره آلیری آجیورم ؛
بکزیورم او بویوک میکک آتلیک هیکنه ؛
اسرائیلک طورلره باقان اسیرکنج نسلنه .

حاییر ، نیم تجلیم بو طالعندن داها قارا ؛
برصنعتکار اوصوغوق مرمرلره جان نشخ ایدر ؛
بولر اسکی مبعودلر لسانیه خطلاب ایلر ؛

اکیلنه بن تپهلر کی باقار عصرلره ؛
آیاغنک آلتنده چیکنهر ، آزده ظلملری ؛
ایدیت اوکنده تحقیر ایدر اولوملری .

بوکا قارشی بن نهیم ؛ ضعیف ، فانی برخلوقم ؛
براعمالک آلتنده اوسازم که تلم قیریق ؛
قورت یه نیکی کی کوکمده صرعه طوئش برهینچقیریق ..

سازلقده کی یارالی قامیش کی ایکایورم ؛
بر کوچوچک قوش قادار اوچامیور فریادلرم ؛
روزکارلرک اوکنده بوکولویور قانادلرم .

قادی قارنك اغریلرندن قورتار! کل، اوچ،
چابوق کل! امدادیکه احتیاج وار!
برنایه، قیصاق برنایه کچدی. کنیش
قانادلی برقارتال اوچدی. یوواسنی یاپاجق،
قوناجق بریر آریارق، هوادن، بویوک برکوردلو
ایله کچدی.
دوغویه اوچدی. باطییه اوچدی.
ایلرییه اوچدی. کرییه اوچدی. فقط
قوناجق، یوواسنی یاپاجق بریر بولمادی.
یکیدن اوچدی. صوکرادوردی. بویله
دوشوندی: «روزکارلرک حوالیسندنه می،

روزکارک نفسی قارتی اوقشادی. ده کیز اونی
که بر اقدی.

تام یدی یوزسنه، تام دوغوز انسان
عمری مدتجه او اغیر یوکنی طاشیدی.
دوغاجق اولان دوغمدادی. هیچ برشیک
دوغورمادیقی وجود دها دنیا به کله دی.

صو آنهسی (۱) اولان قیز یوردی.
دوغوده، باطیده یوزدی. ایلری، کری
یوزدی. بوتون هوانک قییلرند یوزدی.
دایانیلماز اغریلر ایچنی یاقیوردی؛ فقط
دوغاجق اولان دوغمدادی. هیچ برشیک
دوغورمادیقی وجود دها دنیا به کله دی.

قیز سسز سسز آغلادی. دیدی که:

«حیات نه غمی، نه بختسز! یاشایشم
نه سرسرنجه!... هر یرده دایما، کوک کنیش
قهسی آتده روزکارله دالغان دالغایه
سور و کتمک..

«صو آنهسی کی بویله صالانوب
دوراجمه کشکی ساد «اینانک قیزی» قالايدم.
یوراسی اوقادار صوثوق که! بورطوتلر ایچنده
بربور بارچانی کی سور و کتوب دورمق
نه قدار آچی...

«ای اوقتو (۲)، ای علوی معبود! سن که
دنیا یی طوتویورسک، بورایه کل. عجله ایت.
زیرا چاغیریلورسک. کنج قیزی اضطر ایلرندن،

(۱) ایمانک قیزی بوراده اسنی ده کیشد بریبور.
دالغانک آنهسی اولوبور. چونکه هوایی صو ایچون
براقشدر. بواسم ده کیشیکلی، دها دوغوروسی
برشخصده برچوق اسلرک طویلانوب بریکمه سی
قینوا آپیه سنک برخصوصیتیدر.

(۲) هوا ایله کوک آشی.

شعر صیفیلری

- ۴ -

بن بو سفیل سمله آکلانامام دردلمی؛
اونلری که حقیله نقل اتمکدن شعر عاجز؛
کوکدن اینن لسانلر، موسیقیلر بلاغتمز.

ایستردم که طبیعت چالینن بنم کدرمی؛
یاسلری سوبله سین اونک یانیق مزامیری؛
عصیانای حایقیرسین سماره اونک شعری.

ای یوردمک قان یاغمش کی جوشان ایرماقلری؛
ای اسرارلی، قازاقلق آغاچقلر، چاغلایانلر؛
طبیعتک ربایی شعری اولان سرت عمانلر؛

ای درد، آچی، کوزیاشی، ماتم، فغان طور اقلری؛
ای دعاسی، نیازی عصیان اولش صاف معبدلر؛
ای فان، که میک، دومان، کول طولو اولان مملکتلر!

ای طالعالم، کردابلر، ای مزارلر، ای کچهلر!
بنم بویوک، صایسز دردلمی سز سوبلیک؛
اوالهی وایلیق دیلکزله نقل ایله بک.

نقل ایدک که عرقی آژدن هانکی اشکنجهلر؛
هانکی اللر یوردمه زهر طولو طاس و بریبور،
ییلدیزلرک کوزنده کیملر ایچین نور آریبور.

یوانک ایچنه ، لیبسی آلتون ، بردانهسی ده میر ،
یدی یومورطا یومورطلادی .

قولوچقا یاتدی . برکون یاتدی . ایکی
کون یاتدی . اوچنجی کون ده یانا بیلدی .
او وقت صو آنهسی ، ایلمانک قیزی دریسنده
یاچی برصیقلق دوییدی . دیزی طوتوشیور ،
یومورطالر اریور صاندی .

خیزله دیزی بوکدی . بوتون وجودی
صارصدی . یومورطالر یووارلاندی . دالغار
ایچنده پارچا پارچا اولدی .

فقط قایب اولمادی . صویه قارشیدادی .
بوقیرقلر ده کیشمه دی . چوق کوزهله ، چوق
اعلا شیلر اولدی .

« یومورطالارک آلت قسمندن بوتون
موجودلرک آنهسی اولان ارض ؛ اوست
قسمندن علوی سما ؛ صاری قسملرندن محتشم
کونش ؛ بیاض قسملرندن پارلاق آی تشکل
ایتدی . قیرقلرک به نه کلرندن بیلدیزلر ، سیاه
لکه لرندن هوانک بولوتلری چیقدی . »

زمان ، ایلری یورودی . سنه لر بربری
تعقیب ایتدی . زیرا کونشله آی پارلامغه
باشلامشدی .

فقط صو آنهسی ، ایلمانک قیزی ینه کنش
ده کیزده ، سیسلرله تورولو دالغارلرک اوستنده
سر سر بجه دولاشمانی براقادی . آلتنده رطوبتلی
برصو محراسی ، اوستنده پارلاق کوك واردی .
دوقوزنجی سنه ، اوتنجی یاز باشی صودن
چقاردی . اطرافنی یارتمغه باشلادی .

نزهه آئی اوزاندیسه اورادن سیوری
قایالر یوکسلده نزهه آیاقلرینی دوقوندوردیسه
بالقلره چوقورلر آچدی . نزهه اوزاندیسه

ده کیزلرک اورتاسنده می اوطوراجم . روزکار
یووامی بیقاجق ، ده کیز دالغارلیله بوغاجق .
اما ایشته ، صو آنهسی ، هوانک قیزی
دالغارلردن دیزی چقاردی : قونمق ، سوکلی
یوواسنی یایمق ایچون قارتاله بریوردی .

قارتال ، بوگوزله قوش دوردی . صویک
ماوی یوزنده ایلمانک قیزی نیک دیزی کوردی .
اونی یشیل برطوپراق ، تازه چمنلی برتپه
صاندی .

هواده یاواش بجه ساللاندی . نهایت بو
دیزلرک اوستنه قوندی . یوواسنی اوراده یاپدی .

- ۵ -

شعر صحیفه لری

کیملر ایچین قاچ ساحل مائلرله هینچ قیریور ؟
شوقاراکلک خرابه طاشلرنده آغلایان کیم ؟
شومارلر اوستنده کزه ن کولکه هانکی یتیم ؟ ..

شوروزکارلر کیملرک درد لرینی حایقیریور ؟
شوبولطلر کیملرک بر قارا خبرجیسی ؟
نهلر دیور ، شویولجی طورنارلرک آجی سسی ؟

سز هیکز بوللری برر برر آکلا تکز !
دیکله ییم بن سزی مجهوللردن کلش کی ؟
بیاض صاجلی ، اختیار بریابانجی درویش کی .

بیلده دیکم اسراری دوکسون بکا فریاد کز ؟
بن آلمنی طاشلره دایایارق آغلاییم ؟
کوزلرکم باشیله یوره کی داغلاییم .

اونه ؟ ... بوکون سزلردن ایشیتدیکم بوسلر نه ؟
طوبوبورم هر برده چیرکین ، سرخوش صدارلی ؟
کانلرک ، عودلرک چیلدیرندینی حورالری .

بورده هر بر بگزیریور آسکی بیزانس عالنه ؟
چیبالق قیزلر کز یور عاشقلرک قوللرندنه ؟
اورمانلرک قاراکلک ، کیزلی کنه بوللرندنه .

یولاردن ناصل کچله جکئی، بوقارا کلک برزخدن،
بو بوغوجی ایندن ناصل چیقلا جغنی قهرمانه
توکرت! یولجی بی ارضک اوستنه، انسان
اوغلون هوانک قبهسی آلتنه کوتوریکز، که
آیله کونشی سیرایتسین، «اوقتاوا» نک پارلاقغه
مفتون اولسون. ییلدیزلرک آیدینلغدن حظ
آلسین!»

فقط آی باغلرینی چوزمه دی. کونش
اونی قورتارمادی. اووقت وینه موبینه
صیقیلدی. حیاتندن بیقیدی.

شعر صغیفه لری

- ۶ -

آه بکولن چهره لر آجیلرله براستهزا؛
شودوکولن پارالر آجیلرله بر تحقیر؛
شوبوکهلن قدحار یاسیلرله بر زهر؛

شوالاسلر، شو سوسار چیللاقره بر اذا؛
بوسقیلر ایچینی اویکی تار جان ویردیله،
اولوملرک اوگنده فداکارلق کوستردیلر...

نه اولدیکز، آی سزلر، آی قارا کون شاعرلری؛
آی کناهکار و مجرم عصرلرک واعظلری،
حقیقتک قیلچلرکی کسکین آغیزلری؛

آی وطنک یاس کین مرثیه چی باکرلری؛
آی ناموسک، شرفک، فضیلتک چوجوقاری،
آی کنجلکک خطایه، فحشه قالفان بوسروقلری...

سکوت!... نیچین شیمیدی ده بوله مزار ایصسزلتی؟
بیم بویوک ملت آرتیق بوکون برأولومی،
اونک عشق، ایمانی نیسانره کومولومی؟...

نهدن بوکون هر برده بالکز قادین هینچیرینی؟
نهدن آرتیق قهرمان چقارمبور بوله لر؟
اونک ملی رژیالی اولادلری نره ده لر؟...

**

داها درین اوچوروملر آجیدی. قارنی ارضه
دوقوندورونجه قییلری دوزله ندی. آیاغنی
دوقوتیجه صوم بالقلری ایچون بک اوغورسز
اولان آغلری میدانه کتیردی. آلتی ووردینی
یرلده کورقزلر ده لیدی.

صوکره بوتون خیزله ده کیزک دینه
دالیدی. اوراده، کیملری باتیرمق، کیمچیلری
تولدورمک ایچون قایالری یاراندی، سیوری
طاشلری دوغوردی.

دالغاردن بردن بره آدلر بلیریدی؛ هوانک
دیره کیری تملرینه دایاندی. بر «سوز» دن
دوغان ارض قاتیلدی. بیک رنگلی دامارلر
طاشلری چیریکله دی، قایالری مینه لیدی.

ودینه موبینه داها دوغماش، ازلی
رونوویا داها کورونه مشدی.

اختیار، تالاش وینه موبینه آتسه نک
قارنده، کردابک باشنده، کدرلی دالغارلرک
اوستده اوتوز یاز، اوتوز قیش کزیندی.
درین درین دوشونوبور؛ ناصل دوغاجغنی
بوغملی قاراکلق اتروا کاهدن، آیله کونشک
آیدینلغی کیرمه یین بودار بردن ناصل چیقاجغنی
کندی کندینه سورویوردی. دیوردی که:

«آی آی! بیم باغلریمی چوز! آی کونش!
بی قورتار! سن، آی پارلاق «اوقتاوا» (۱)
ییلدیزی! بو آجیلیمز قایلردن، بو بیلیمز

(۱) دب اکیر. اسکی فینالیر هیئت خصوصنده
بک فقیردیلر. سالنلرله یالکز شو ییلدیز اسلری
وارد:

اوقتاوا = دب کیر. ودهه اوقتاوا = دب اسفر.
سوله تی نهن ریان سولات = تولکر. وینه موبینه
قیلنجی، باخود آتشی = اوربیون

اوراده، دیرسکلرینک، دیزلرینک یاردیمیه
دوغرولدی. آياغه قالدی. آیه کونشی سیر
ایتمکه، اوقساوانک پارلاقغه مفتون اولمغه،
ییلدیزلرک آیدیلغندن حظ آلمغه باشلادی.

ودهنه موینهن ایشته بویه دوغدی. ناملی
رونوویا ایشته بویه میدان چقادی. برقادین
اونی قارنده طاشیدی، ایلمانک قیزی اونی
دنیا به کتیردی. **عمر سیف الدین**



سیاحت

حلب خاطرهلری

— باشی کچن صابیده —

ایستق ایسته من کندی کندیمزه صورق :
عجا تورکک روحنده اک بویوک تهلکه به
قارش کندی تاربخنه امداد ایده جک یوک
وصوک برقدرتی دها وارمی ؟
ایکندیدن صوکره قلعه اطرافنده کی
جامعلری زیارته باشلادق . اک یقینی بویوک
سنانک حلبه بخش ایتدیکی خسرویه ایدی .
یاییق وباصیق یرلی جامعلر آره سنده عثمانلی
جامعلری قصورسز برآنک وتناسب ایخنده
باشقه بر دورک و باشقه بر ذوقک محصولی اولدینی
نه آشکار رصورتده کوستریوردی .!.. براوجی
روم ایلی آره سندن بودا شهرینه قدر چیتان ،
بردیگر قولی سوریه دن مصره قدراین و دیگر
برقولی هندک صوک دورلرنده کندی کی کوسترن
استادانه ، داهیان به معماری ، حلبی برجوق شاهانه
اثرلرله دوناتمشدی . کیش حریمک اطرافنده
اصولدن اولدینی اوزره مدرسه اوطهلری ،
جهه قارشیسنده کی اوج دیواری صره ایله

بو زندانک قایسینه اسمسز (۱) خیزله
ووردی . که میکدن دیواری آیانک باش بارماغیه
زورلادی . طیرناقلریله آشیکک ، دیزلریله
دهلیزک طیشنه سوررکله ندی .

شیمدی ، ایشته آغزینه قادار ، پارماقلرینک
نهایت قدر کردابه باتدی . بوقوتلی قهرمان
دالغانک حکمنه تابع قالدی .

بش سنه ، آلتی سنه ، یدی سنه ، سکز سنه
دالغان دالغایه یووارلاندی . نهایت نره سی
اولدینی بیلیمنه ین بر بورون ، آغاچلری سوکولش
برطوپراق اوستنده دوردی .

(۱) فینوا لسانده اورتا بارماغ آدی یوقدر .

شعر صیفهلری

- ۷ -

نه یازیک بینه بن فلاکنک چوجویم ؟
فرطینالی بولده آق بابالی کچیدلر چوق ؟
تپه لردن قایلر یووارلایان غفریتلر چوق .

بن کندیدن برقوشی دها مسعود بولوبورم ،
هیچ اولمازسا اونک بریشیل دالی ، یوواسی وار ؟
سکونتی کیجه سی ، جیولتیلی ساسی وار .

کرچک ، طاعلر دومانسز ، کوک بولوتسز ، یاسسز دکل ؟
هپ کوکلر یارالی ، هپ چیچکلر بره لیدر ؟
کاشانک روحنی برکیزی آه ایکیلده تیر .

لکن بویوک عشقلری طاشاندنر اک چوق سفیل !
شاهقلر اوستنده فرطینالر ایصلق چالار ؟
باشلرینی طاشلره وورور جوشغون چاغلایانلر .

بنده شترک برباشقا دیارنده بر بودام ؟
اونک کی بشره کنجکلکی فدا ایتدم ؟
اوتختندن کچمشه بنده عشقه وداع ایتدم .

برچوجوقدم ، باشلاندم آغلامقدن قورتولامدم .
اوقومادم حیاتک برنشهلی کتابی ؟
طولتامادم ارزونک خیال اولان سراجی .!..